

INSTALLATION GUIDE GUÍA DE INSTALACIÓN GUIDE D'INSTALLATION

Whole Home Cartridge System
Sistema de cartuchos para toda la casa
Système de cartouches pour toute la maison

PLEASE CONTACT MOEN FIRST

For Installation Help, Missing or Replacement Parts
(USA) 1-800-BUY-MOEN (1-800-289-6636) www.moen.com

(Canada) 1-800-465-6130 www.moen.ca

POR FAVOR, CONTÁCTESE PRIMERO CON MOEN

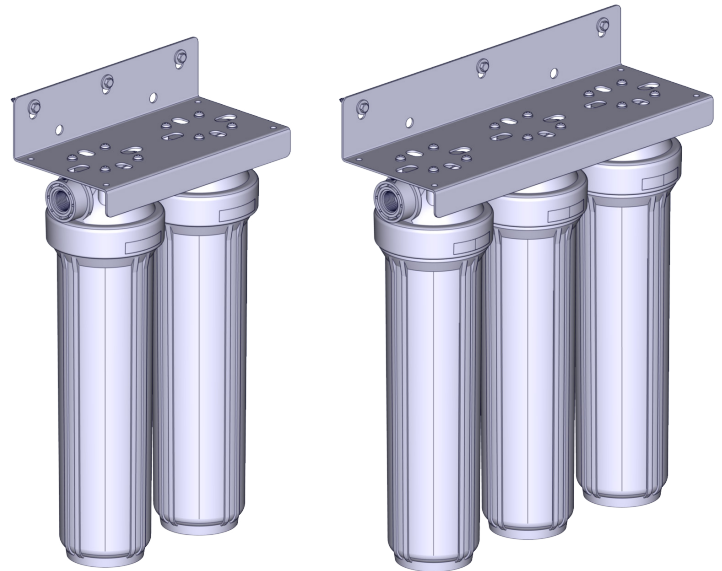
Para obtener ayuda de instalación, piezas faltantes o de recambio

(Costa Este) 011 52 (800) 718-4345 www.moen.com.mx

VEUILLEZ D'ABORD CONTACTER MOEN

En cas de problèmes avec l'installation, ou pour obtenir toute pièce manquante ou de rechange

(Canada) 1-800-465-6130 www.moen.ca



HELPFUL TOOLS

For safety and ease of product replacement, Moen recommends the use of these helpful tools.

HERRAMIENTAS ÚTILES

Para mayor seguridad y facilidad de sustitución del producto, Moen recomienda el uso de estas herramientas útiles.

OUTILS UTILES

Pour des raisons de sécurité et pour faciliter le remplacement des produits, Moen recommande l'utilisation de ces outils utiles.

| | | | |
|--|---|---|--|
|  <p>Drill & Drill Bits Taladros y brocas Perceuse et mèches</p> |  <p>Adjustable Wrench Llave ajustable Clé anglaise</p> |  <p>Adjustable Pliers Alicate ajustable Pinces réglables</p> |  <p>Phillips Screwdriver Destornillador Phillips Tournevis Phillips</p> |
|  <p>Safety Glasses Gafas de seguridad Lunettes de sécurité</p> |  <p>Sealant Sellador Mastic</p> |  <p>Level Ruler Regla de nivel Règle à niveau</p> |  <p>Thread Seal Tape Cinta para sellar roscas Ruban pour joints filetés</p> |

Image is for reference only
(Style varies by model)

La imagen es sólo como referencia
(El estilo varía por el modelo)

Cette image n'est offerte qu'à titre indicatif seulement
(Le style varie selon le modèle)

Record Purchased Model Number:
Registro del número de modelo comprado:
Consigner ici le numéro du modèle acheté :

(Save instruction sheet for future reference)
(Guarde la hoja de instrucciones para futura referencia)
(Garder ces directives pour référence ultérieure)

Register Online:
Regístrese en línea:
S'enregistrer en ligne :
www.moen.com/product-registration

Parts List

- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| A. Mounting Bracket | G. Bracket Hardware |
| B. Cartridge Housing Cap | H. Spanner Wrench |
| C. Cartridge Housing Canisters | I. Cartridge Labels |
| D. Lubricants | |
| E. O-rings | |
| F. Filters | |

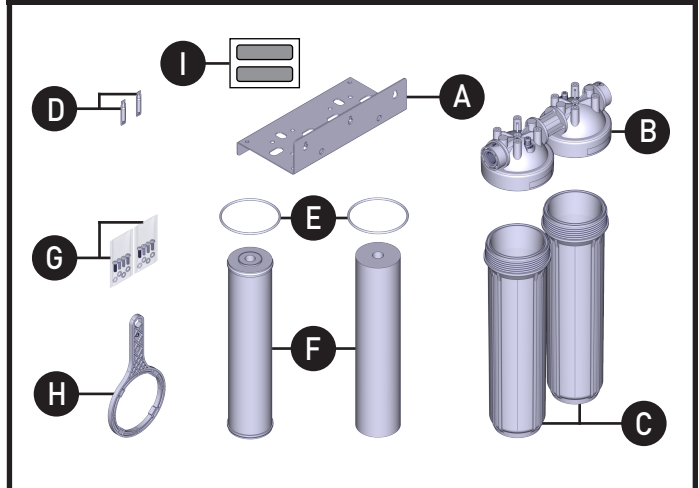
Lista de piezas

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| A. Soporte de montaje | G. Herrajes para soporte |
| B. Tapa de la carcasa del cartucho | H. Llave inglesa |
| C. Botes de la carcasa del cartucho | I. Etiquetas de cartuchos |
| D. Lubricantes | |
| E. Juntas tóricas | |
| F. Filtros | |

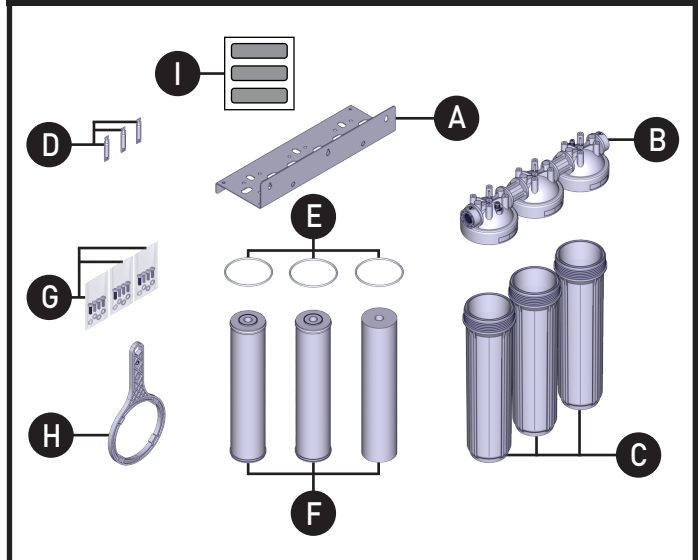
Liste des pièces

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| A. Support de montage | G. Matériel de fixation |
| B. Capuchon de boîtier de cartouche | H. Clé à molette |
| C. Bidons du boîtier de la cartouche | I. Étiquettes des cartouches |
| D. Lubrifiants | |
| E. Joints toriques | |
| F. Filtres | |

2-Stage Cartridge System / Sistema de cartuchos filtrantes de 2 etapas / Système de cartouches filtrantes à deux étapes



3-Stage Cartridge System / Sistema de cartuchos filtrantes de 3 etapas / Système de cartouches filtrantes à trois étapes



Icon Legend / Leyenda de Iconos /
Légende des icônes



Warning
Advertencia
Avertissement



CUSTOMER NOTICE

PLEASE READ INSTRUCTIONS FULLY PRIOR TO ATTEMPTING INSTALLATION. Be sure to follow all applicable plumbing codes. The system must be installed on a main water supply line.

WARNING: Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system.

WARNING: Installing the product backwards will void warranty.

CAUTION: Do not install on well water unless you have spoken to a representative first.

NOTE: Always turn water on slowly when following steps in the guide. Sudden bursts of water pressure can cause disruptions to the system.



AVISO AL CLIENTE

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE PROCEDER A LA INSTALACIÓN. Asegúrese de cumplir todos los códigos de plomería aplicables. El sistema debe instalarse en una línea principal de suministro de agua.

ADVERTENCIA: No utilice el producto con agua que presente un riesgo microbiológico o que sea de calidad desconocida sin una desinfección adecuada antes o después del sistema.

ADVERTENCIA: Instalar el producto al revés anula la garantía.

PRECAUCIÓN: No instale el producto en agua de pozo a menos que haya hablado antes con un representante.

NOTA: Abra siempre el agua lentamente siguiendo los pasos de la guía. Las ráfagas repentinas de presión de agua pueden provocar interrupciones en el sistema.



AVIS AUX CLIENTS

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION. Veillez à respecter tous les codes de plomberie en vigueur. Le système doit être installé sur une tuyauterie d'alimentation d'eau principale.

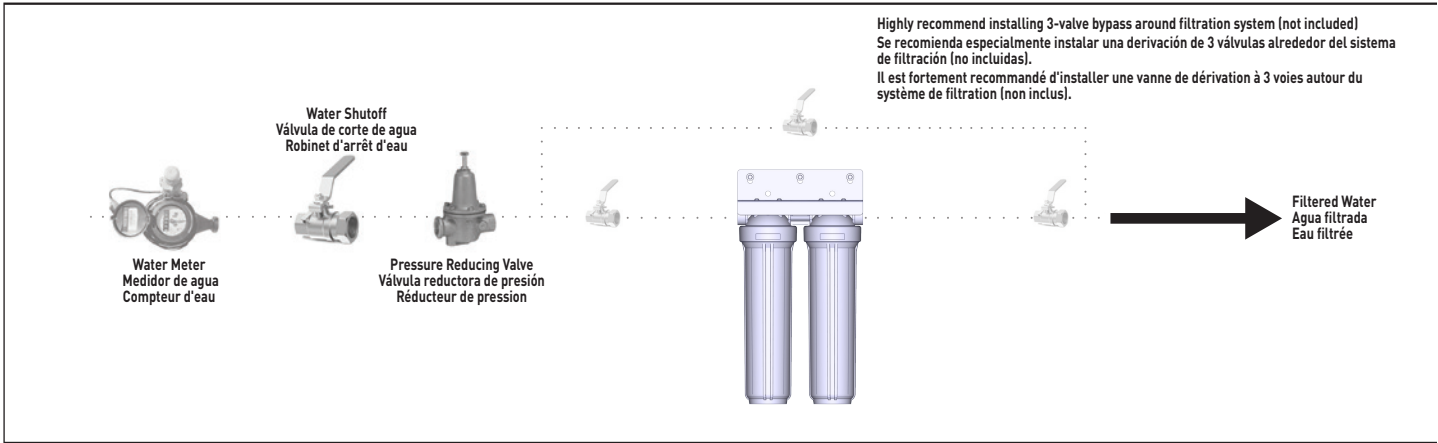
ATTENTION: Ne pas utiliser avec de l'eau microbiologiquement dangereuse ou de qualité inconnue sans une désinfection adéquate avant ou après le système.

ATTENTION: L'installation du produit à l'envers annulera la garantie.

AVERTISSEMENT: N'installez pas le système sur un puits sans avoir au préalable consulté un représentant.

REMARQUE: Ouvrez toujours l'eau lentement lorsque vous suivez les étapes du guide. Des coups de bélier soudains peuvent provoquer des perturbations dans le système.

Installation Diagram/Diagrama de instalación/Diagramme d'installation



Installation Requirements

Before getting started, be sure you meet all code and installation requirements and that the owner's dwelling is compatible.

- Must be installed on accessible main water supply line (cold water line).
- Must be installed after water meter, water shut-off, and pressure reducing valve (if applicable).
- The system is recommended for a maximum continuous pressure of 80 PSI. Most widely accepted plumbing codes recommend a pressure-reducing-valve (PRV) if applied pressure to dwelling is over 80 PSI. Use a water pressure gauge and attach it to any spigot after the pressure reducing valve, if one is present, to determine the dwelling's water pressure.
- Highly recommended to install a 3-valve bypass around filtration system (not included). This allows for ease of performing maintenance without disrupting the water supply to your home.
- Some owners may choose to install after water line splits to outside spigots or irrigation systems, as to not filter water that is being used outside.
- It is recommended to install the water filtration system in a location that is sheltered from direct sunlight and precipitation, and where ambient temperature is between 32 deg F (0 deg C) and 104 deg F (40 deg C).

Requisitos de instalación

Antes de empezar, asegúrese de que cumple todos los códigos y requisitos de instalación y de que la vivienda del propietario es compatible.

- Debe instalarse en una línea principal de suministro de agua accesible (línea de agua fría).
- Debe instalarse después del medidor de agua, la válvula de corte de agua y la válvula reductora de presión (si procede).
- El sistema se recomienda para una presión continua máxima de 80 PSI. Los códigos de plomería más aceptados recomiendan una válvula reductora de presión (PRV) si la presión aplicada a la vivienda es superior a 80 PSI. Utilice un manómetro de agua y conéctelo a cualquier grifo después de la válvula reductora de presión, si la hay, para determinar la presión del agua de la vivienda.
- Se recomienda especialmente instalar una derivación de 3 válvulas alrededor del sistema de filtración (no incluida). Esto facilita el mantenimiento sin interrumpir el suministro de agua a su hogar.
- Algunos propietarios pueden optar por instalar divisiones después de las líneas de agua conectadas a grifos externos o sistemas de irrigación, para no filtrar el agua que se usa en el exterior.
- Se recomienda instalar el sistema de filtración de agua en un lugar protegido de la luz solar directa y de las precipitaciones, y donde la temperatura ambiente esté entre 0 °C (32 °F) y 40 °C (104 °F).

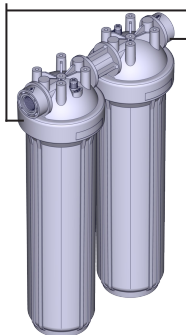
Exigences relatives à l'installation

Avant de commencer, assurez-vous que vous répondez à toutes les exigences en matière de code et d'installation et que le logement du propriétaire est compatible.

- Le dispositif doit être installé sur une tuyauterie d'alimentation d'eau principale accessible (conduite d'eau froide).
- Le dispositif doit être installé après le compteur d'eau, la coupure d'eau. Et réducteur de pression (le cas échéant)
- L'usage du dispositif Flo est recommandé dans le cas d'une pression continue maximale de 80 PSI. La plupart des codes de plomberie acceptés recommandent l'utilisation d'un réducteur de pression (PRV) si la pression appliquée au logement est supérieure à 80 PSI. Utilisez un manomètre et fixez-le à n'importe quel robinet après le réducteur de pression, s'il y en a un, pour déterminer la pression de l'eau dans le logement.
- Il est fortement recommandé d'installer un vanne de dérivation à 3 voies autour du système de filtration (non inclus). Cela permet de faciliter l'entretien sans interrompre l'approvisionnement en eau de votre maison.
- Certains propriétaires peuvent choisir d'installer après les séparations des conduites d'eau vers des robinets extérieurs ou des systèmes d'irrigation, afin de ne pas filtrer l'eau qui est utilisée à l'extérieur.
- Il est recommandé d'installer le système de filtration d'eau dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil et des précipitations, et où la température ambiante se situe entre 32°F (0°C) et 104°F (40°C).

System Compatibility

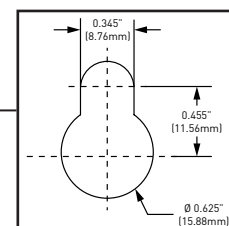
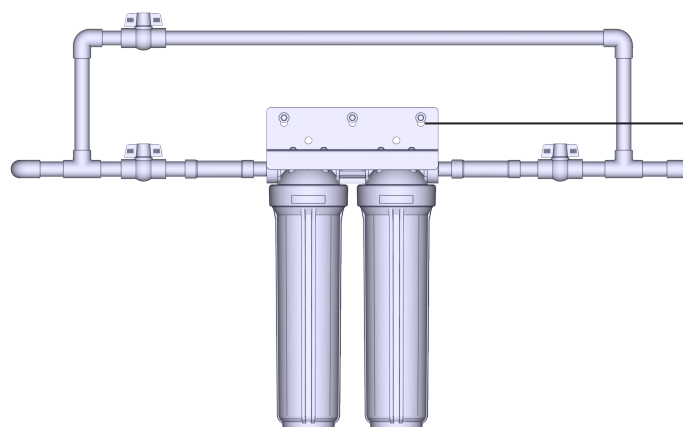
1" FNPT Connections (x2)
2 conexiones FNPT hembra de 25.4 mm (1 in)
Connexions de FNPT de 1 po (x2)



Determine plumbing connections to use during installation.

- The housing has 1" FNPT threaded connections on both sides.
- Specific cartridge fittings are NOT supplied, but may be required for installation.
- Depending on your installation configuration, additional pipe and fittings may be required.
- This guide will depict generic plumbing connections, and only specify the connections included with the product.
- If any questions with plumbing connections please consult with a licensed plumbing professional for proper installation.
- System is compatible with common plumbing found in a home. Some include Copper, PEX, and CPVC.
- Please follow all local building and plumbing codes.
- Wall Mounting Hardware Not Included. Recommended wall mount fastener size:
 - Fastener Head Diameter: 1/2" - 5/8" (12.7mm - 16mm).
 - Fastener Thread Diameter: 1/4" - 5/16" (6.4mm - 8mm).
 - Fastener Thread Length: 1-1/2" MIN (38mm MIN).
- Choose a fastener material and thread style that is appropriate for the wall substrate (e.g. wood, cinder block, concrete, etc.) that the bracket is mounting to.

Compatibilidad del sistema



Determine las conexiones de plomería que utilizará durante la instalación.

- La carcasa tiene conexiones roscadas FNPT de 1 in en ambos lados.
- NO se suministran adaptadores específicos de cartuchos, pero pueden ser necesarios para la instalación.
- Dependiendo de la configuración de su instalación, pueden ser necesarios tubos y adaptadores adicionales.
- En esta guía se muestran las conexiones genéricas de plomería y solo se especifican las conexiones incluidas con el producto.
- Si tiene alguna duda sobre las conexiones de plomería, consulte a un profesional de plomería con licencia para realizar una instalación adecuada.
- El sistema es compatible con la plomería común de una casa. Algunas son cobre, PEX y CPVC.
- Cumpla todas las normas locales de construcción y plomería.
- Herraje de montaje en pared no incluido. Tamaño recomendado del tornillo de montaje en pared:
 - Diámetro de la cabeza del tornillo: 12.7 mm - 16 mm (1/2 in - 5/8 in).
 - Diámetro de la rosca del tornillo: 6.4mm - 8mm (1/4 in - 5/16 in).
 - Longitud de la rosca del tornillo: 38 mm (1 in 1/2 in MIN).
- Elija un material de tornillería y un estilo de rosca que sean adecuados para el sustrato de la pared (por ejemplo, madera, bloques de hormigón, hormigón, etc.) en el que se va a montar el soporte.

Compatibilité avec le système

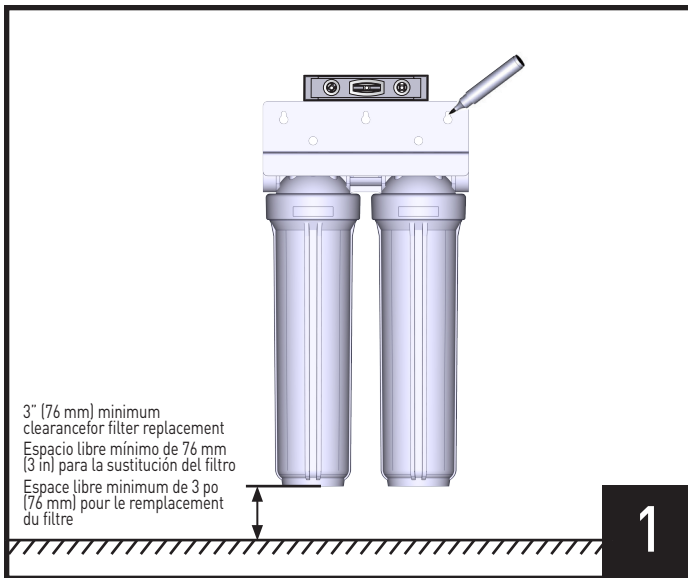
Déterminez les raccords de plomberie à utiliser lors de l'installation.

- Le boîtier possède des raccords filetés FNPT de 1 po des deux côtés
- Les raccords de cartouche spécifiques ne sont PAS fournis, mais peuvent être nécessaires pour l'installation.
- Selon la configuration de votre installation, des tuyaux et des raccords supplémentaires peuvent être nécessaires.
- Ce guide décrit des raccords de plomberie génériques et ne spécifie que les raccords fournis avec le produit.
- Si vous avez des questions concernant les raccordements de plomberie, veuillez consulter un professionnel de la plomberie agréé pour une installation correcte.
- Le système est compatible avec la plomberie courante d'une maison. Il s'agit notamment du cuivre, du PEX et du CPVC.
- Veillez respecter tous les codes locaux de construction et de plomberie.
- Le matériel de montage mural n'est pas inclus. Taille recommandée pour les fixations murales :
 - Diamètre de la tête de fixation : 1/2 po - 5/8 po (12,7 mm - 16 mm).
 - Diamètre du filetage de la fixation : 1/4 po - 5/16 po (6,4mm - 8mm).
 - Longueur du filetage de la fixation : 1-1/2 po MIN (38 mm MIN).
- Choisissez un matériau de fixation et un style de filetage adaptés au support mural (bois, parpaings, béton, etc.) sur lequel le support est monté.

Mounting the Cartridge Housing

Montaje de la carcasa del cartucho

Montage du boîtier de cartouche

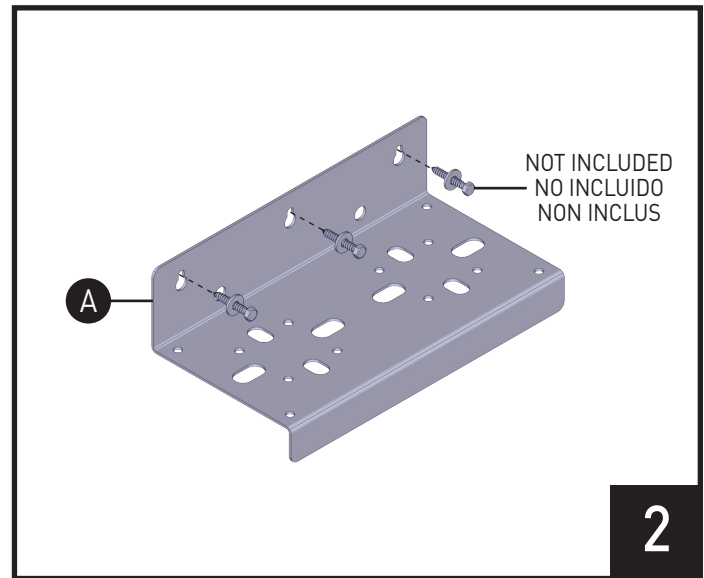


1

Identify the optimal area to mount. Must be mounted in orientation shown above. Level the bracket and mark your holes.

Identifique la zona óptima para el montaje. Debe montarse en la orientación que se muestra arriba. Nivele el soporte y marque los orificios.

Identifiez la zone optimale pour monter. Doit être monté dans l'orientation indiquée ci-dessus. Mettez le support à niveau et marquez vos trous.

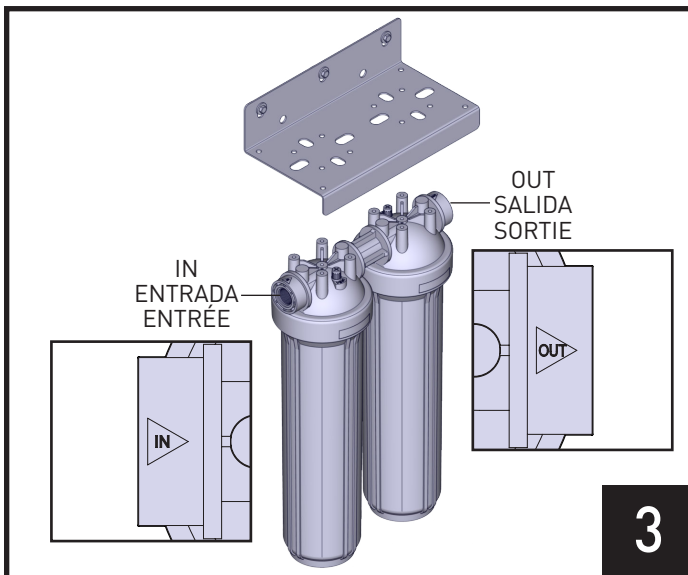


2

Use chosen mounting hardware (not included) to secure the bracket (A) to the wall. See System Compatibility section for recommended hardware.

Utilice los herrajes de montaje elegidos (no incluidos) para fijar el soporte (A) a la pared. Consulte la sección "Compatibilidad del sistema" para conocer el herraje recomendado.

Utilisez le matériel de montage choisi (non inclus) pour fixer le support (A) au mur. Consultez la section Compatibilité système pour connaître le matériel recommandé.

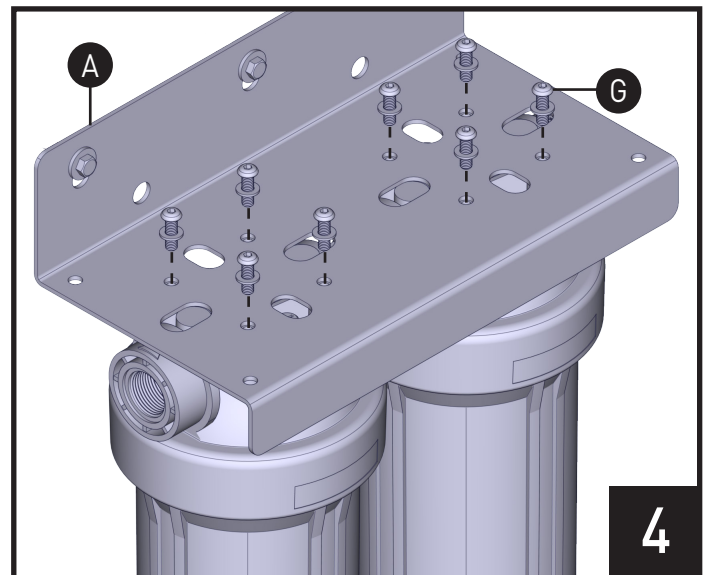


3

Before mounting, identify the inlet and outlet by using the markings on top. Be sure to orient it so the incoming water can be connected to the inlet.

Antes de montar el filtro, identifique la entrada y la salida utilizando las marcas de la parte superior. Asegúrese de orientarlo de modo que el agua entrante pueda conectarse a la entrada.

Avant de monter, identifiez l'entrée et la sortie à l'aide des marquages sur le dessus. Assurez-vous de l'orienter de manière à ce que l'eau entrante puisse être connectée à l'entrée.



4

Use the Bracket Hardware (G) and washers that came with Mounting Bracket (A) to secure the Housing to the Mounting Bracket (A). Loosely secure all screws by hand, then use 5mm Allen wrench (not included) to fully tighten.

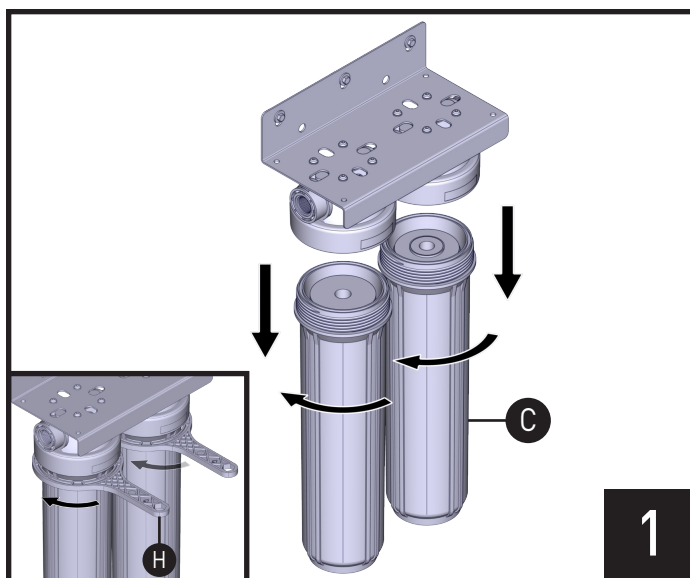
Utilice la tornillería del soporte (G) y las arandelas que vienen con el soporte de montaje (A) para fijar la carcasa al soporte de montaje (A). Afloje todos los tornillos con la mano y, a continuación, utilice una llave Allen de 5 mm (no incluida) para apretarlos completamente.

Utilisez le matériel de support (G) et les rondelles fournis avec le support de montage (A) pour fixer le boîtier au support de montage (A). Fixez légèrement toutes les vis à la main, puis utilisez une clé Allen de 5 mm (non incluse) pour serrer complètement.

Installing the Filter

Instalación del filtro

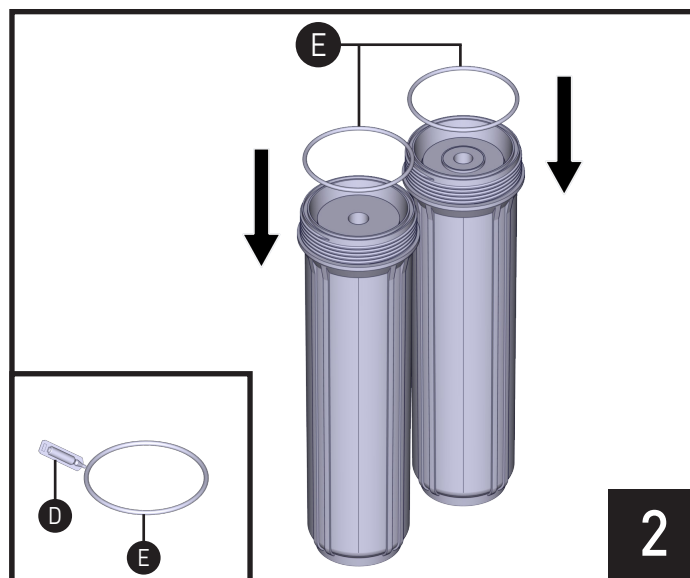
Installation du filtre



Unscrew the Cartridge Housing Canisters (C) from the top of the Filter Housing. Use Spanner Wrench (H) if needed.

Desenrosque los botes de la carcasa del cartucho (C) de la parte superior de la carcasa del filtro. Utilice la llave inglesa (H) si es necesario.

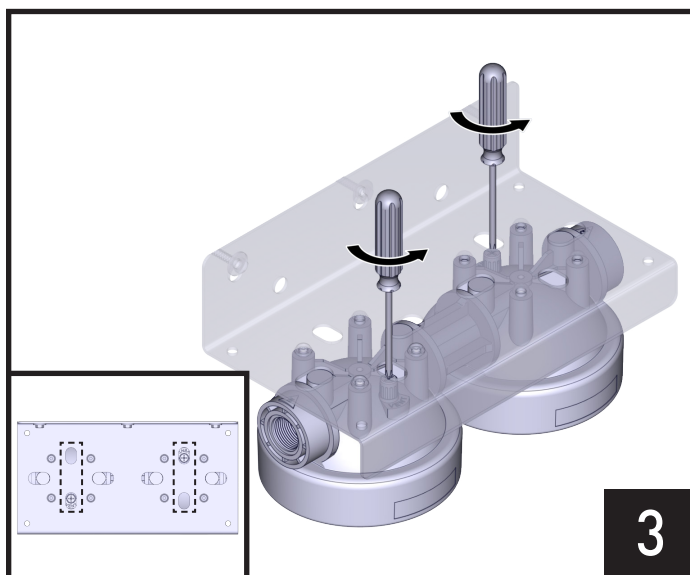
Dévissez les Bidons du boîtier de la cartouche (C) du haut du boîtier du filtre. Utilisez une clé à molette (H) si nécessaire.



Squeeze Lubricants (D) onto the O-rings (E) then spread it using your finger to cover both sides of the O-ring. Then place the O-rings (E) into the groove in the top of the Cartridge Housing Canisters (C).

Aplique lubricante (D) en las juntas tóricas (E) y, a continuación, extiéndalo con el dedo para cubrir ambos lados de la junta tórica. A continuación, coloque las juntas tóricas (E) en la ranura de la parte superior de los botes de la carcasa del cartucho (C).

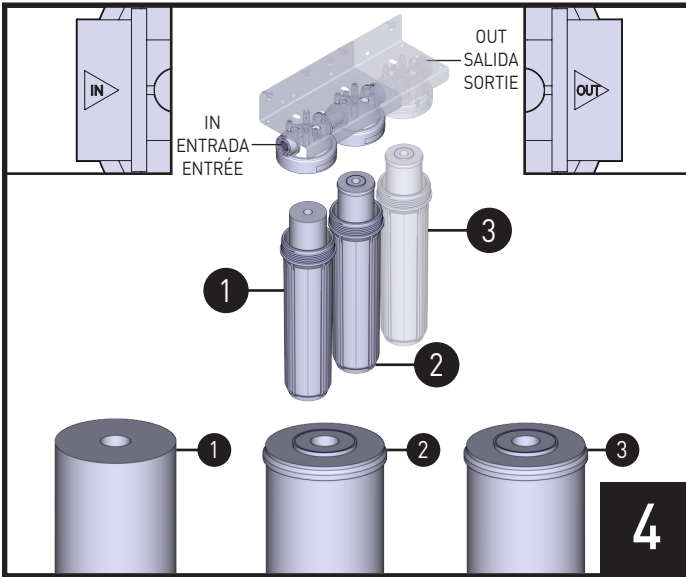
Pressez les lubrifiants (D) sur les joints toriques (E) puis étalez-les avec votre doigt pour couvrir les deux côtés du joint torique. Placez ensuite les joints toriques (E) dans la rainure de la partie supérieure des bidons du boîtier de la cartouche (C).



Rotate open the pressure relief vents prior to attaching the filter container. Can use Phillips head screwdriver to access from a holes in the mounting bracket. Depending on the orientation of the cartridge housing, the vent(s) could be located in a few locations.

Gire para abrir los respiraderos de alivio de presión antes de colocar el recipiente del filtro. Se puede utilizar un destornillador Phillips para acceder desde un orificio del soporte de montaje. Dependiendo de la orientación de la carcasa del cartucho, los respiraderos podrían estar situados en varios lugares.

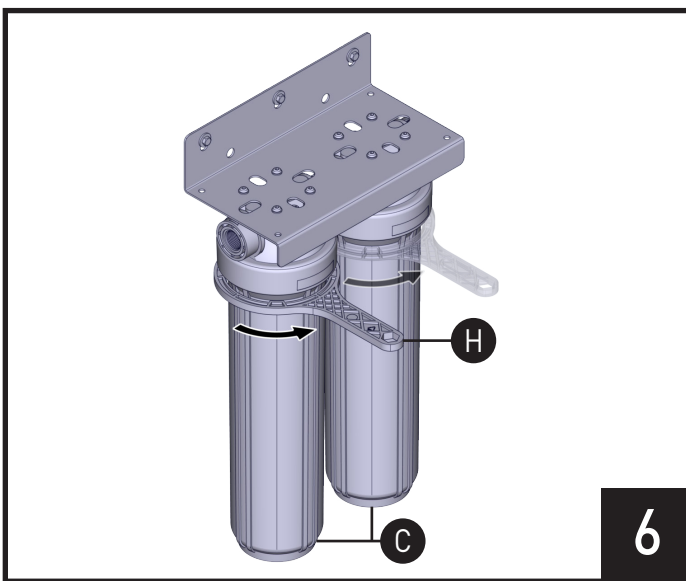
Ouvrez les événements de décompression en les faisant tourner avant de fixer le récipient du filtre. Vous pouvez utiliser un tournevis cruciforme pour accéder à partir de trous dans le support de montage. Selon l'orientation du boîtier de la cartouche, les événements peuvent être situés à plusieurs endroits.



Determine the order of the cartridge filters. There is a visual difference between cartridges as shown in image. The Sediment Filter (1) is on the INLET side. The Carbon Filter (CTO 5Mic-White Cap) (2) is next. For a 3-stage system, the Lead/VOC Filter (Pb 0.5Mic-Gray Cap) (3) is last.

Determine el orden de los filtros de los cartuchos. Hay una diferencia visual entre los cartuchos, como se muestra en la imagen. El filtro de carbón (CTO de 5 micras, tapa blanca) (2) se instala a continuación. En un sistema de filtración de agua de 3 etapas, el filtro de plomo/VOC (Pb de 0.5 micras, tapa gris) (3) debe instalarse al final.

Déterminer l'ordre des filtres à cartouche. Il y a une différence visuelle entre les cartouches, comme le montre l'image. Le filtre au charbon (CTO 5 microns - capuchon blanc) (2) est installé ensuite. Dans le cas d'un système de filtration à trois étapes, le filtre qui élimine le plomb/les COV (Pb 0,5 microns - capuchon gris) (3) doit être installé en dernier.



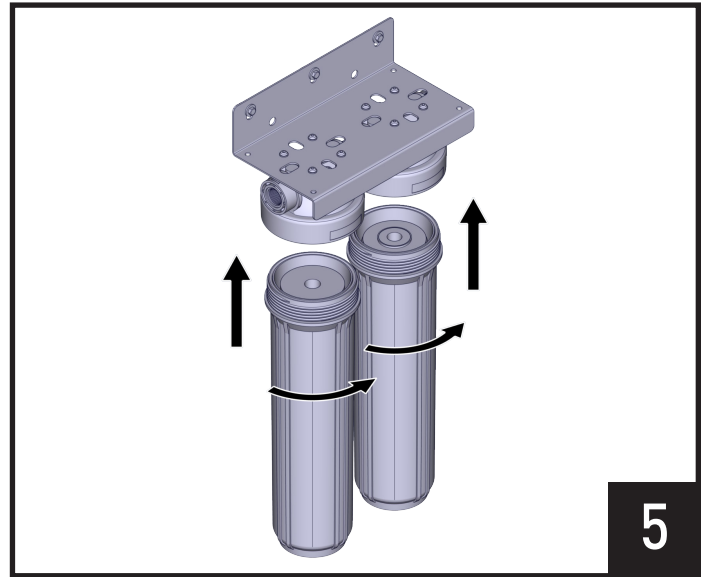
Use provided Spanner Wrench (H) to fully tighten the Cartridge Housing Canisters (C). Note: Do not overtighten.

Utilice la llave inglesa proporcionada (H) para apretar completamente los botes de la carcasa del cartucho (C).

NOTA: No aplique demasiada fuerza.

Utilisez la clé à molette fournie (H) pour serrer à fond les bidons du boîtier de la cartouche (C).

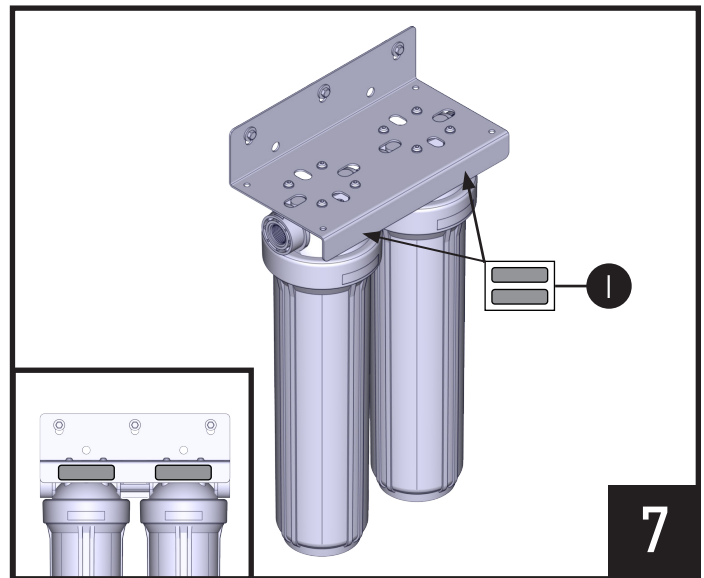
REMARQUE: Ne pas trop serrer.



Replace filter container and screw back on to the top of the housing.

Vuelva a colocar el recipiente del filtro y enrósquelo en la parte superior de la carcasa.

Remettez en place la cuve du filtre et la revisser sur la partie supérieure du boîtier.



Cartridge Labels (I) have been provided. Based on order determined in previous step, apply the label to the front of the bracket above the corresponding cartridge.

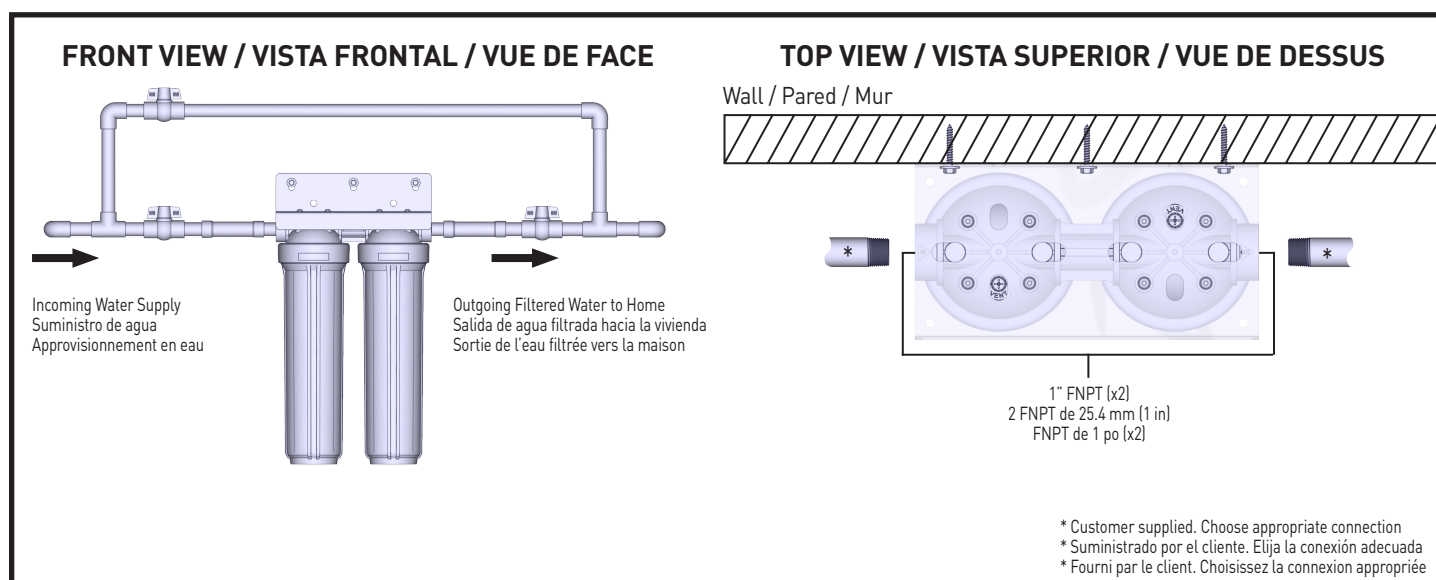
Se proporcionaron etiquetas de cartuchos (I). Según el orden determinado en el paso anterior, aplique la etiqueta en la parte delantera del soporte encima del cartucho correspondiente.

Les étiquettes des cartouches (I) ont été fournies. En fonction de l'ordre déterminé à l'étape précédente, appliquez l'étiquette à l'avant du support, au-dessus de la cartouche correspondante.

Connecting the System

Conexión del sistema

Connexion du système



It is highly recommended to plumb a 3-valve bypass (not included), similar to what is shown above. This allows for ease of performing maintenance without disrupting the water supply to the home. At a minimum, it is recommended to install at least one shutoff valve (not included) prior to the system.

Depending on choice of plumbing connections, the following steps may differ for each install. This guide will depict generic plumbing connections with a 3-valve bypass, and only specify the connections included with the product.

If any questions with plumbing connections, please consult with a licensed plumbing profession for proper installation.

Please follow all local building and plumbing codes.

Se recomienda encarecidamente instalar una derivación de 3 válvulas (no incluida), similar a la que se muestra arriba. Esto facilita el mantenimiento sin interrumpir el suministro de agua al hogar. Como mínimo, se recomienda instalar al menos una válvula de cierre (no incluida) antes del sistema.

Dependiendo de la elección de las conexiones de plomería, los siguientes pasos pueden diferir para cada instalación. En esta guía se muestran las conexiones genéricas de plomería con una derivación de 3 válvulas, y solo se especifican las conexiones incluidas con el producto.

Si tiene alguna duda sobre las conexiones de plomería, consulte a un profesional de plomería con licencia para realizar una instalación adecuada.

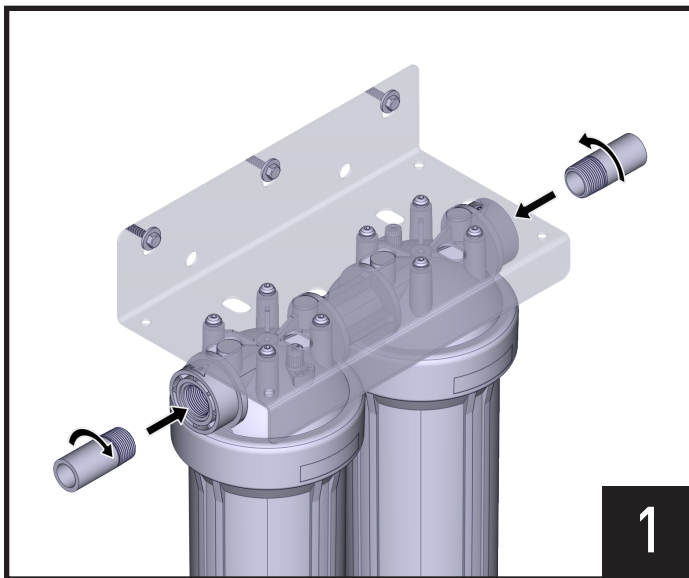
Cumpla todas las normas locales de construcción y plomería.

Il est fortement recommandé d'installer une vanne de dérivation à 3 voies (non inclus), similaire à celui illustré ci-dessus. Cela permet de faciliter l'entretien sans interrompre l'approvisionnement en eau de la maison. Il est recommandé d'installer au moins une vanne d'arrêt (non incluse) avant le système.

En fonction du choix des raccords de plomberie, les étapes suivantes peuvent différer pour chaque installation. Ce guide décrit des raccords de plomberie génériques avec une vanne de dérivation à 3 voies, et ne spécifie que les raccords fournis avec le produit.

Si vous avez des questions concernant les raccordements de plomberie, veuillez consulter un professionnel de la plomberie agréé pour une installation correcte.

Veillez respecter tous les codes locaux de construction et de plomberie.

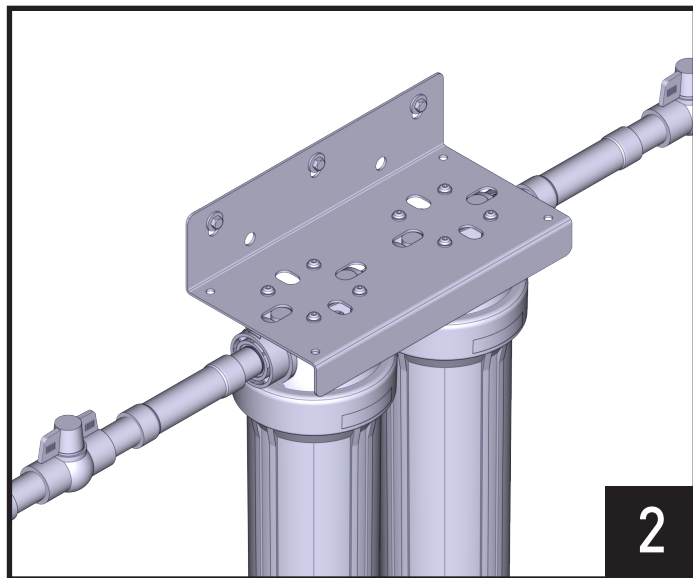


1

When connecting to inlet and outlet of the housing, wrap thread seal tape to chosen adapter threads (not included) and tighten completely, but avoid damaging the threads on adapter and housing.

Cuando conecte a la entrada y salida de la carcasa, aplique cinta selladora de roscas a las roscas del adaptador elegido (no incluido) y apriete completamente, pero evite dañar las roscas del adaptador y de la carcasa.

Lors de la connexion à l'entrée et à la sortie du boîtier, enrroulez du ruban d'étanchéité pour filetage sur les filetages de l'adaptateur choisi (non inclus) et serrez complètement, mais évitez d'endommager les filetages de l'adaptateur et du boîtier.

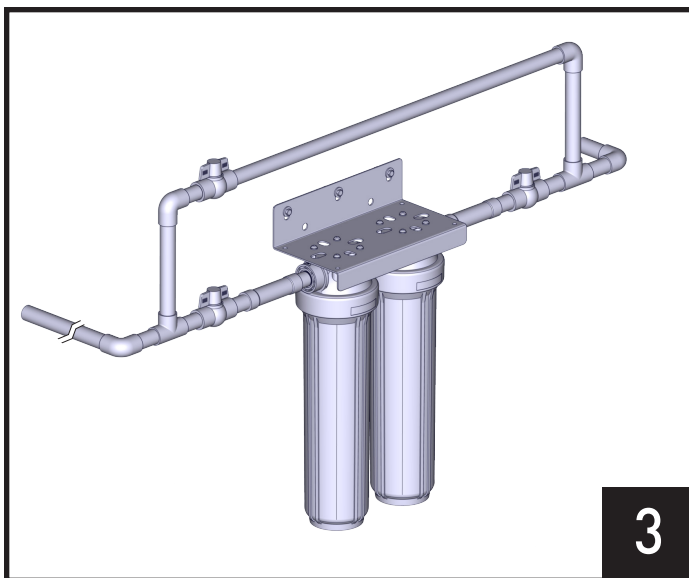


2

Make plumbing connections between the incoming water supply, housing, and outgoing water to rest of home.

Realice las conexiones de plomería entre el suministro de agua entrante, la carcasa y el agua saliente hacia el resto de la casa.

Effectuez les raccordements de plomberie entre l'arrivée d'eau, le boîtier et l'évacuation de l'eau vers le reste de la maison.



3

Complete installation shown with 3-valve bypass. Depending on choice of plumbing connections, final installation could look different from above.

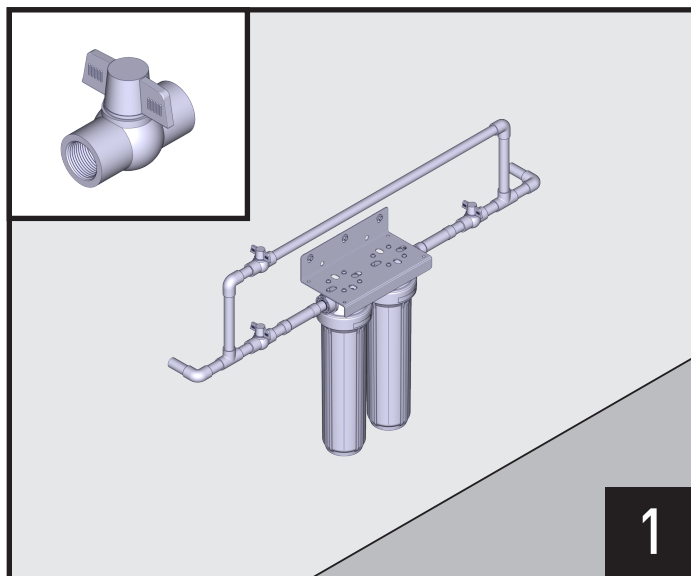
Se muestra la instalación completa con derivación de 3 válvulas. Dependiendo de la elección de las conexiones de plomería, la instalación final podría tener un aspecto diferente al de arriba.

Installation complète montrée avec une vanne de dérivation à 3 voies. En fonction du choix des raccords de plomberie, l'installation finale peut être différente de celle présentée ci-dessus.

Testing the System

Prueba del sistema

Test du système

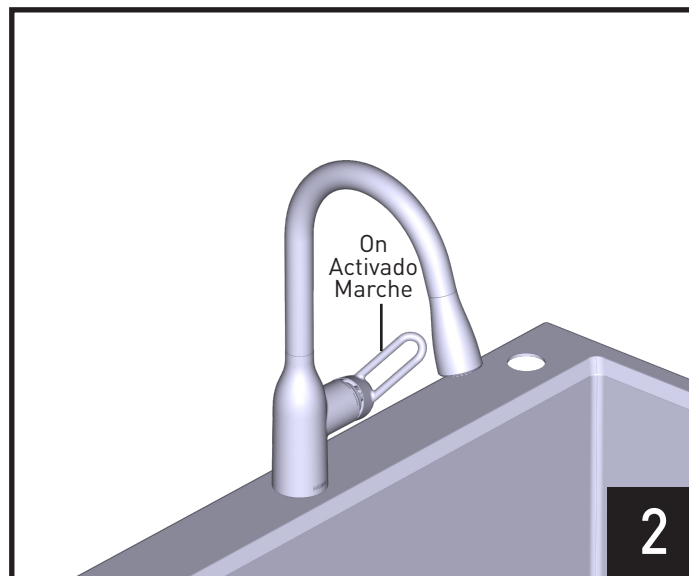


1

NOTE: Your system should look similar to above image. At this point, the main water valve should be in the off position. If installed a 3-valve bypass, make sure those valves are off.

NOTA: Su sistema debería tener un aspecto similar al de la imagen de arriba. En este punto, la válvula principal de agua debe estar en la posición cerrada. Si instaló una derivación de 3 válvulas, asegúrese de que esas válvulas estén cerradas.

REMARQUE: Votre système devrait ressembler à l'image ci-dessus. À ce stade, le robinet d'eau principal doit être en position d'arrêt. Si une vanne de dérivation à 3 voies a été installée, assurez-vous que ces vannes sont fermées.

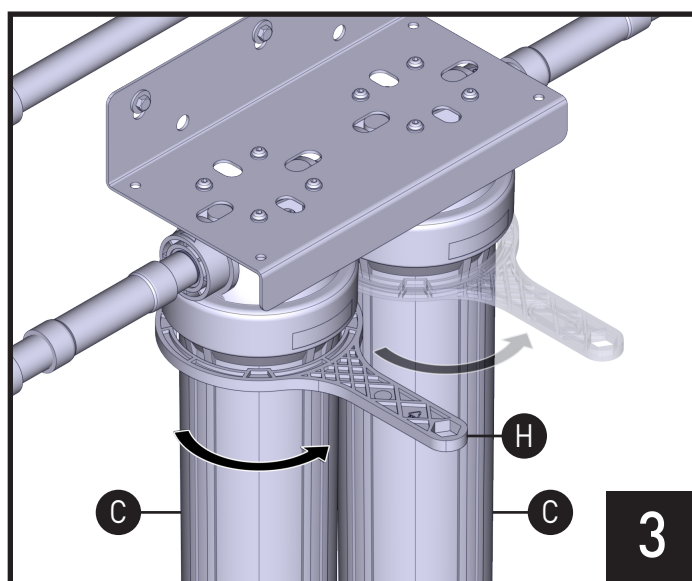


2

While the water is still off, open a cold kitchen faucet all the way.

Con el agua aún cortada, abra completamente un grifo frío de la cocina.

Alors que l'eau est encore coupée, ouvrez à fond un robinet de cuisine froid.



3

Before turning the water back on to the home, use the provided Spanner Wrench (H) to fully tighten the Cartridge Housing Canister (C).

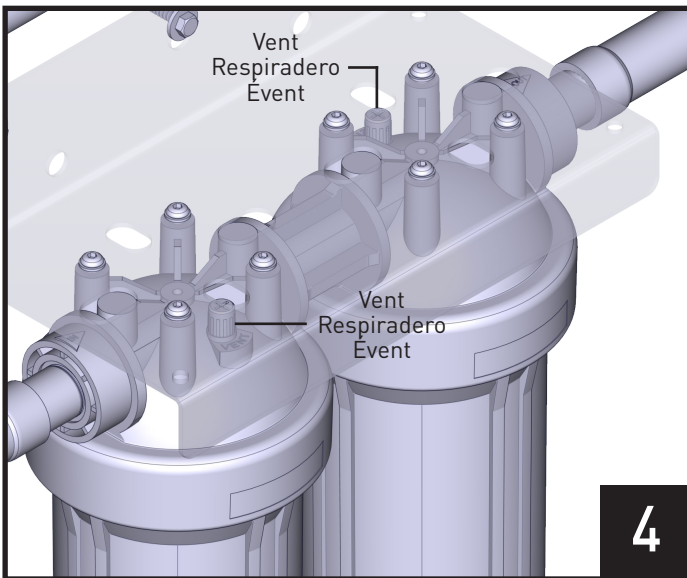
Note: Do not overtighten.

Antes de volver a abrir el suministro de agua de la vivienda, utilice la llave inglesa (H) suministrada para apretar completamente los botes de la carcasa del cartucho (C).

NOTA: No aplique demasiada fuerza.

Avant de rétablir l'eau dans la maison, utilisez la clé à molette fournie (H) pour serrer à fond les bidons du boîtier de la cartouche (C).

REMARQUE: Ne pas trop serrer.



NOTE: The pressure relief vent should still be open, as this helps bleed air from the system as water is turned on. This can be closed once water starts dripping out of it.

NOTA: El respiradero de alivio de presión debe seguir abierto, ya que ayuda a purgar el aire del sistema cuando se abre el agua. Puede cerrarse cuando empiece a gotear agua.

REMARQUE: L'évent de décompression doit rester ouvert, car il permet de purger l'air du système lorsque l'eau est mise en marche. Il peut être fermé lorsque de l'eau commence à s'écouler.



CAUTION - When turning valves open in following steps, be sure to open slowly to let water trickle in and push air out. Do NOT turn the water on full open quickly, as this could add unnecessary pressure in the system.

PRECAUCIÓN - Cuando abra las válvulas en los pasos siguientes, asegúrese de abrirlas lentamente para que entre agua y salga el aire. NO abra el grifo de agua rápidamente, ya que podría aumentar innecesariamente la presión del sistema.

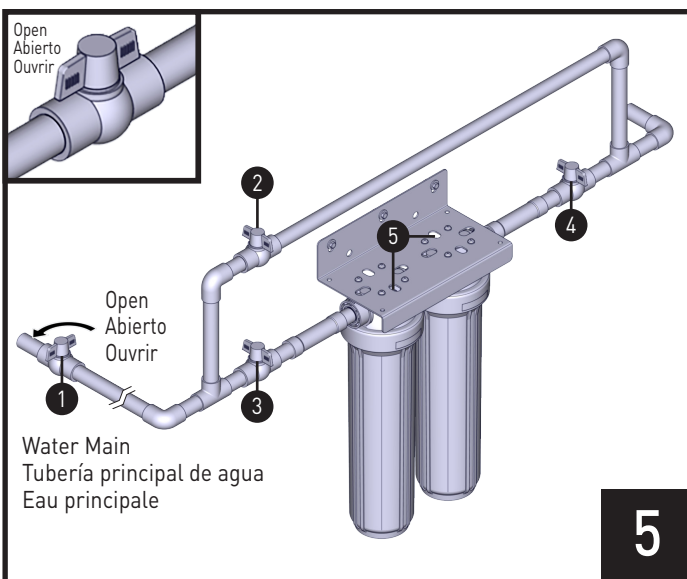
AVERTISSEMENT - Lorsque vous ouvrez les vannes au cours des étapes suivantes, veillez à les ouvrir lentement pour permettre à l'eau de s'écouler et à l'air de s'échapper. Ne PAS ouvrir l'eau à fond rapidement, car cela pourrait augmenter inutilement la pression dans le système.



IMPORTANT - The following steps will show procedure to open valves assuming 3-valve bypass (not included).

IMPORTANTE - En los siguientes pasos se mostrará el procedimiento para abrir las válvulas considerando la derivación de 3 válvulas (no incluida).

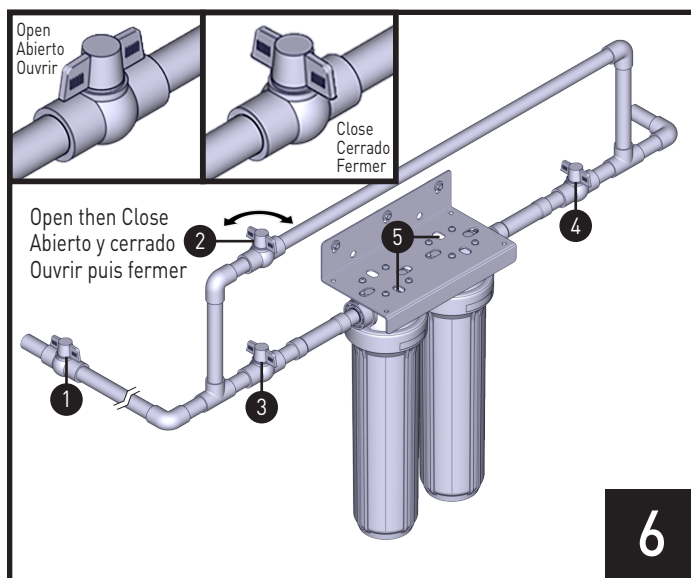
IMPORTANT - Les étapes suivantes montrent la procédure d'ouverture des vannes en supposant une vanne de dérivation à 3 voies (non incluse).



Slowly open main water valve (1) and check for leaks leading up to valves (2) and (3) if you installed a 3-valve bypass, only valve 3 if you installed a single valve prior to the system.

Abra lentamente la válvula de agua principal (1) y compruebe si hay filtraciones hasta las válvulas (2) y (3) si instaló una derivación de 3 válvulas, o solo la válvula 3 si instaló una única válvula antes del sistema.

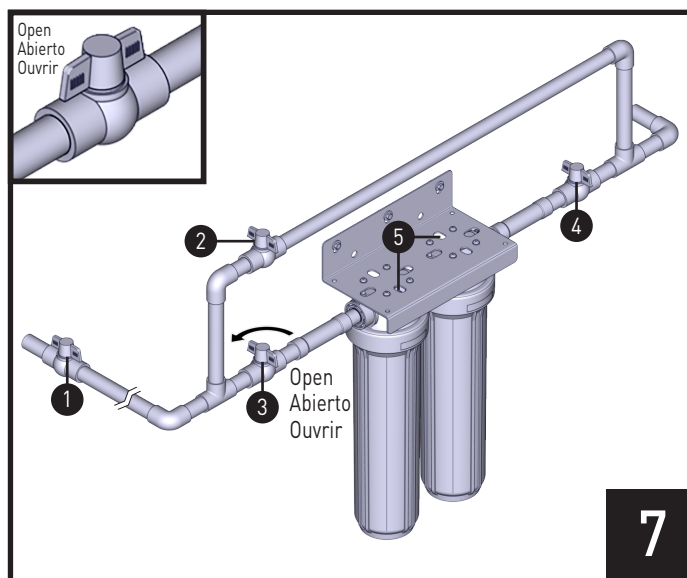
Ouvrez lentement la vanne d'eau principale (1) et vérifiez l'absence de fuites jusqu'aux vannes (2) et (3) si vous avez installé une vanne de dérivation à 3 voies, ou uniquement la vanne 3 si vous avez installé une vanne unique avant le système.



Only if 3-valve bypass installed. Slowly open valve (2) and check for leaks after valve (2) and valve (4). Water should now be on in the home and running out of the opened faucet. Turn off valve (2) after confirming there are no leaks.

Solo si está instalada la derivación de 3 válvulas. Abra lentamente la válvula (2) y compruebe si hay filtraciones después de la válvula (2) y la válvula (4). Ahora el agua debería estar abierta en la vivienda y salir por el grifo abierto. Cierre la válvula (2) después de confirmar que no hay filtraciones.

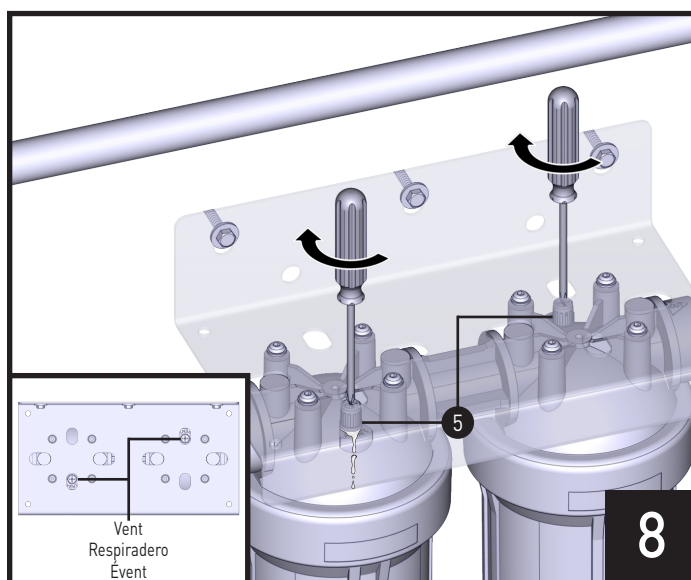
Uniquement si la vanne de dérivation à 3 voies est installée Ouvrez lentement la vanne (2) et vérifiez l'absence de fuites après la vanne (2) et la vanne (4). L'eau doit maintenant être présente dans la maison et couler de la vanne ouverte. Fermez la vanne (2) après avoir vérifié qu'il n'y a pas de fuites.



Slowly open valve (3). If 3-valve bypass is NOT installed, water should now be on in the home and flowing through the open faucet. Check for leaks.

Abra lentamente la válvula (3). Si la derivación de 3 válvulas NO está instalada, ahora el agua debería estar abierta en la vivienda y fluir por el grifo abierto. Compruebe que no haya fugas.

Ouvrir lentement la vanne (3). Si la vanne de dérivation à 3 voies n'est PAS installée, l'eau doit à présent arriver dans la maison et s'écouler par le robinet ouvert. Vérifiez l'absence de fuites.



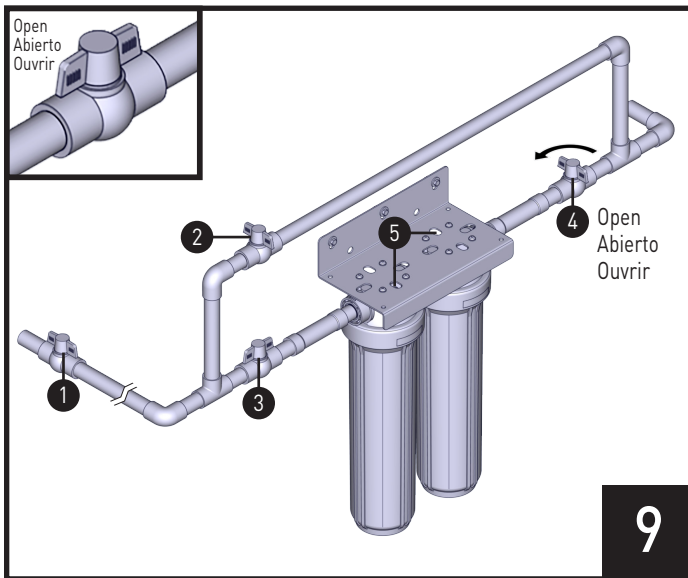
IMPORTANT - At this time, water may start to come out of the pressure relief valves (5). Using a phillips head screwdriver, close the pressure relief valve. Note: Do not overtighten.

IMPORTANTE - En este momento, puede empezar a salir agua por la válvulas de alivio de presión (5). Con un destornillador Phillips, cierre la válvula de alivio de presión.

NOTA: No aplique demasiada fuerza.

IMPORTANT - À ce moment-là, de l'eau peut commencer à sortir de la vannes de décharge de pression du filtre à sédiments (5). À l'aide d'un tournevis à tête Phillips, fermez la vanne de décharge de pression.

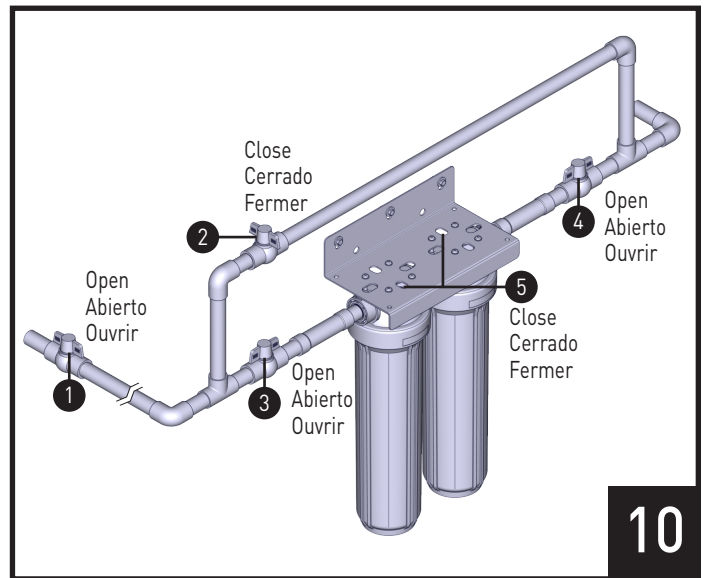
REMARQUE: Ne pas trop serrer.



Only if 3-valve bypass installed. Slowly open valve (4) to allow water to flow to rest of the house.

Solo si está instalada la derivación de 3 válvulas. Abra lentamente la válvula (4) para permitir que el agua fluya al resto de la casa.

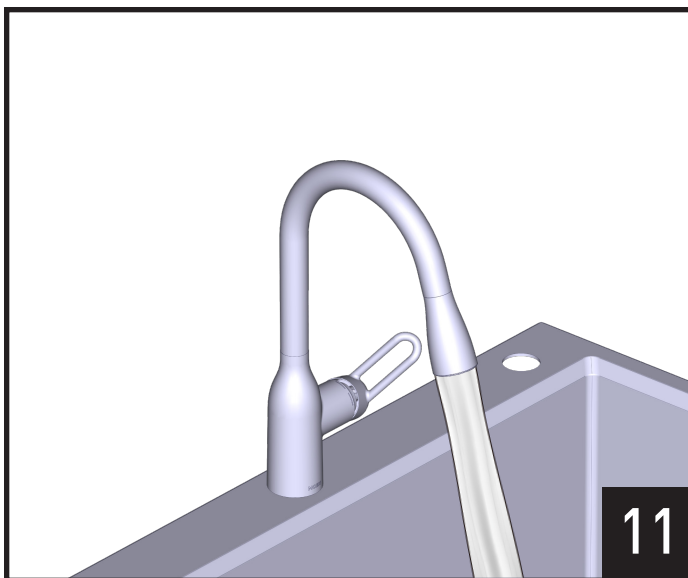
Uniquement si la vanne de dérivation à 3 voies est installée Ouvrez lentement la vanne (4) pour permettre à l'eau de s'écouler dans le reste de la maison.



Installation is complete. Valves (1&3&4) should be open. Valve (2) should be closed. Pressure relief vents (5) should be closed.

Ha completado la instalación. Las válvulas (1, 3 y 4) deben estar abiertas. La válvula (2) debe estar cerrada. Los respiraderos de alivio de presión (5) deben estar cerrados.

Fin de l'installation. Les vannes (1, 3 et 4) doivent être ouvertes. La valve (2) doit être fermée Les événements de décompression (5) doivent être fermés.



Allow water to run through the system for 5-10 minutes. It is normal for water to appear cloudy during this time.

Deje que el agua corra por el sistema durante 5 a 10 minutos. Es normal que el agua se vea turbia en este momento.

Laissez couler l'eau dans le système pendant 5 à 10 minutes. Il est normal que l'eau soit trouble pendant cette période.

Troubleshooting Guide

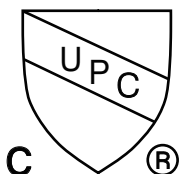
Guía de solución de problemas

Guide de dépannage

Please visit www.moen.com/filters website for troubleshooting and FAQ, or call customer support listed on the front of the installation guide for additional support. For service parts and replacement filter cartridges, visit your product page at moen.com.

Visite el sitio web www.moen.com/filters para obtener información sobre la solución de problemas y las preguntas más frecuentes, o llame al servicio de atención al cliente que aparece en la portada de la guía de instalación para obtener ayuda adicional. Para piezas de mantenimiento y cartuchos de filtro de repuesto, visite la página de su producto en moen.com.

Veillez consulter le site web www.moen.com/filters pour le dépannage et la FAQ, ou appelez le service clientèle dont les coordonnées figurent au recto du guide d'installation pour obtenir une assistance supplémentaire. Pour obtenir des pièces de rechange et des cartouches filtrantes de remplacement, consultez la page de votre produit sur moen.com.



The FCAR01 and FCAR02 systems are certified by IAPMO R&T to NSF/ANSI 61, NSF/ANSI 42 for the specific performance claims enumerated on the Performance Data Sheet, NSF/ANSI 372 for Low Lead Content and CSA B483.1. System conforms to NSF/ANSI 42 for the specific performance claims verified and substantiated by test data. Do not use water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system.

The FCAR03 system is certified by IAPMO R&T to NSF/ANSI 61, NSF/ANSI 42 and 53 for the specific performance claims enumerated on the Performance Data Sheet, NSF/ANSI 372 for Low Lead Content and CSA B483.1. System conforms to NSF/ANSI 42 and 53 for the specific performance claims verified and substantiated by test data. Do not use water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system.

Los sistemas FCAR01 y FCAR02 están certificados por IAPMO R&T conforme a NSF/ANSI 61, NSF/ANSI 42 para las declaraciones de desempeño específicas enumeradas en la Hoja de Datos de Desempeño, NSF/ANSI 372 para bajo contenido de plomo y CSA B483.1. El sistema cumple con NSF/ANSI 42 para las declaraciones de desempeño específicas verificadas y comprobadas mediante datos de prueba. No utilice agua microbiológicamente insegura o de calidad desconocida sin una desinfección adecuada antes o después del sistema.

El sistema FCAR03 está certificado por IAPMO R&T conforme a NSF/ANSI 61, NSF/ANSI 42 y 53 para las declaraciones de desempeño específicas enumeradas en la Hoja de Datos de Desempeño, NSF/ANSI 372 para bajo contenido de plomo y CSA B483.1. El sistema cumple con NSF/ANSI 42 y 53 para las declaraciones de desempeño específicas verificadas y comprobadas mediante datos de prueba. No utilice agua microbiológicamente insegura o de calidad desconocida sin una desinfección adecuada antes o después del sistema.

Les systèmes FCAR01 et FCAR02 sont homologués par l'IAPMO R&T, en ce qui a trait au respect des normes 61 et 42 de la NSF/l'ANSI relatives aux allégations spécifiées dans la fiche technique de performance du produit, ainsi qu'au respect de la norme 372 de la NSF/l'ANSI relative à la faible teneur en plomb, de même qu'ils sont conformes à la norme B483.1 de la CSA. Les systèmes respectent la norme 42 de la NSF/l'ANSI relatives aux allégations spécifiées comme étant vérifiées et prouvées par les données de tests. Ne pas utiliser avec une eau insalubre sur le plan microbiologique, ou de l'eau dont la qualité est inconnue, sans d'abord l'avoir désinfectée avant ou après qu'elle a été filtrée par le système.

Le système FCAR03 est homologué par l'IAPMO R&T, en ce qui a trait au respect des normes 61, 42 et 53 de la NSF/ANSI relatives aux allégations spécifiées dans la fiche technique de performance du produit, ainsi qu'au respect de la norme 372 de la NSF/ANSI relative à la faible teneur en plomb, de même qu'il est conforme à la norme B483.1 de la CSA. Le système respecte les normes 42 et 53 de la NSF/ANSI relatives aux allégations spécifiées comme étant vérifiées et prouvées par les données de tests. Ne pas utiliser avec une eau insalubre sur le plan microbiologique, ou de l'eau dont la qualité est inconnue, sans d'abord l'avoir désinfectée avant ou après qu'elle a été filtrée par le système.

Moen Limited Lifetime Warranty

Moen products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this product will be leak- and drip-free during normal use and all parts and finishes of this product will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners).

If this product should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will FREE OF CHARGE provide the parts necessary to put the product back in good working condition and will replace FREE OF CHARGE any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), or by writing to the address shown. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts is not covered by this warranty. This warranty is applicable only to products purchased after December, 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this product. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated using the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address, area code and telephone number.

Moen Incorporated
1 Horizon Way
Deerfield, IL 60015
U.S.A.

Moen le otorga Garantía limitada de por vida

Los productos Moen son fabricados bajo las más estrictas normas de calidad y mano de obra. Moen le garantiza al comprador original que durante el tiempo que la tenga su casa (el "periodo de garantía", para los propietarios), este producto no tendrá ni goteras ni fugas durante el uso normal, y que todas las piezas y acabados estarán libres de defectos en material y mano de obra. Asimismo, a todos nuestros otros consumidores (industriales, comerciales y empresariales), les otorgamos 5 años de garantía a partir de la fecha original de compra (el "periodo de garantía" para usos no domésticos).

Si en este producto mezcladora se llegara a producir alguna fuga o gotera durante el periodo de garantía, Moen le proporcionará SIN COSTO ALGUNO las piezas necesarias para que vuelva a funcionar en perfectas condiciones y reemplazará también SIN COSTO para usted, cualquier pieza o acabado que pudiera tener algún defecto en la fabricación o mano de obra, bajo condiciones normales de instalación, uso y servicio. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando en la República Mexicana al 01-800-718-4345 o si escribe en la dirección que aparece aquí. Para que el comprador original pueda hacer efectiva la garantía, cualquier reclamación deberá ir acompañada por el comprobante de compra (nota de venta original). La garantía no cubre los defectos o daños causados por el uso de otras partes que no sean piezas originales Moen. Esta garantía es aplicable sólo para los productos comprados después de diciembre de 1995, y entrará en vigencia a partir de la fecha que aparece en la nota de compra.

Esta garantía es amplia en el sentido que cubre el reemplazo de todas las partes y acabados defectuosos. Sin embargo, se excluyen de esta garantía los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del mismo, o uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sea por parte del contratista, compañía de servicio o usted mismo. Moen no se hace tampoco responsable por los gastos de mano de obra ni por los daños incurridos en la instalación, reparación o sustitución, ni por ningún daño indirecto, directo o consecuente, ni por pérdidas, lesiones o costos de alguna otra índole relacionados con este producto. A menos que lo estipule la ley, esta garantía reemplaza y excluye cualquier otra garantía y condiciones, ya sea expresas o implícitas, establecidas por la ley o de otra manera, incluyendo sin restricción aquellas en que el producto se encuentra en condiciones aptas para la venta o se adecúa al uso específico para el cual fue adquirido.

Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones mencionadas pueden no ser aplicables a usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede también tener otros derechos que cambian de un estado a otro o de una provincia o nación a otra. Moen lo asesorará en el procedimiento a seguir para hacer válida esta garantía. Sencillamente escriba a Moen Incorporated utilizando la dirección que aparece a continuación. Explique el tipo de defecto e incluya comprobantes de compra, su nombre, dirección, código de área y número de teléfono.

Moen de Mexico, S.A. de C.V.
Carretera Saltillo-Monterrey KM 14.7
Ramos Arizpe, Coahuila
Mexico 25900

Garantie à vie limitée de Moen

Les produits Moen sont fabriqués selon les normes les plus élevées de qualité et de main-d'œuvre. Moen garantit à l'acheteur original, tant qu'il sera propriétaire de la maison (la « période de garantie » des propriétaires), que ce produit sera libre de toute fuite pendant son usage normal et qu'aucune pièce et qu'aucun fini de ce produit ne présenteront de défaut de matériel et de main-d'œuvre en usine. Tous les autres achats (y compris les achats à des fins industrielles, commerciales et d'affaires) sont garantis pendant cinq (5) ans à compter de la date d'achat originale (période de garantie commerciale).

Si ce produit fuit ou dégorge durant la période de garantie, Moen s'engage à fournir GRATUITEMENT les pièces de rechange requises pour remettre le robinet en état de fonctionnement ainsi qu'à remplacer GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini dont le matériel, la fabrication ou la main-d'œuvre, lors de l'installation, de l'usage et du service habituels, s'avèrent défectueux. On peut obtenir les pièces de rechange en composant le 1-800-465-6130 ou en écrivant à l'adresse indiquée ci-dessous. Le reçu de vente original de l'acheteur initial du robinet doit accompagner toute réclamation. Les défauts ou les dommages causés par l'utilisation de pièces non fournies par Moen ne sont pas couverts par cette garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux produits achetés après décembre 1995 et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de caisse du client.

Cette garantie s'étend aussi au remplacement de toute pièce ou de tout fini défectueux. Cependant, sont exclus de cette garantie, les dommages causés par une erreur d'installation, un abus du produit, une mauvaise utilisation du produit, l'utilisation de produits de nettoyage contenant des agents abrasifs, de l'alcool ou des solvants organiques, qu'ils soient utilisés par un entrepreneur, une entreprise de service ou le consommateur. Moen décline toute responsabilité quant aux frais de main-d'œuvre et aux dommages causés durant l'installation, la réparation ou le remplacement, et aux dommages, pertes, blessures ou coûts, indirects ou consécutifs, connexes à ce produit. Sauf lorsque la loi le stipule, cette garantie remplace et exclut toutes les autres garanties et conditions, qu'elles soient indiquées expressément ou non, obligatoires ou autres, y compris, sans restriction, celles qui visent la commercialisation ou l'aptitude d'utilisation.

Certains pays, états ou provinces ne permettent aucune exclusion, ni limitation suite aux dommages indirects ou consécutifs. Les limitations ou les exclusions précitées ne s'appliqueraient pas dans ces cas. Cette garantie accorde des droits juridiques et il est possible que d'autres droits soient applicables selon l'état, la province ou le pays. Moen avisera le consommateur de la procédure à suivre pour soumettre une réclamation. Il suffit d'écrire à Moen inc. à l'adresse indiquée ci-dessous. Expliquez la défektivité et incluez une preuve d'achat, inscrire votre nom, votre adresse, ainsi que vos indicatif régional et numéro de téléphone.

Moen Inc.
2816 Bristol Circle
Oakville, Ontario L6H 5S7
Canada